



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije					akad. god.	2025./2026.
Naziv kolegija	Književnost u nastavi francuskoga kao inoga jezika					ECTS	3
Naziv studija	Sveučilišni diplomski studij Francuski jezik i književnost; nastavnički smjer						
Razina studija	☐ prijediplomski		☒ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski
Godina studija	☐ 1.		☐ 2.		☐ 3.		☒ 4.
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I.		☐ II.		☒ III.
Status kolegija	☒ obvezni kolegij		☐ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije ☒ DA ☐ NE
Opterećenje	15	P	15	S	V		Mrežne stranice kolegija ☐ DA ☒ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	SK-145				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Francuski
Početak nastave	2.10.2025.				Završetak nastave		23.1.2026.
Preduvjeti za upis	Upisana prva godina DS-a francuskog jezika i književnosti; nastavnički smjer						
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Frano Vrančić						
E-mail	fvrancic@unizd.hr				Konzultacije	Četvrtkom od 16h do 18h	
Izvođač kolegija	Izv. prof. dr. sc. Frano Vrančić						
E-mail	fvrancic@unizd.hr				Konzultacije	Četvrtkom od 16h do 18h	
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja ☒ samostalni zadaci		☒ seminari i radionice ☐ multimedija i mreža		☐ vježbe ☐ laboratorij		☐ obrazovanje na daljinu ☐ mentorski rad
Ishodi učenja kolegija	Nakon položenog ispita iz ovog kolegija studenti će biti sposobni samostalno planirati i izvesti nastavni sat iz francuskog jezika, odnosno francuske književnosti (potonje u okviru dvojezičnog programa hrvatsko-francuske), na svim stupnjevima poučavanja, zaključno do razine B2-C1, primjenjujući autentične i didaktički prilagođene tekstove iz francuske književnosti. Studenti će biti sposobni razlikovati nastavne materijale primjerene različitim dobnim skupinama i razinama poznavanja francuskog jezika, te interesima učenika. Estetske, etičke i kulturološke vrijednosti pojedinog francuskog književnog teksta studenti će moći povezati s odgojnim, obrazovnim i funkcionalnim ciljevima nastave francuskog jezika. Svaki student će biti sposoban izraditi i osmisliti nastavni materijal (fiche pédagogique).						
Ishodi učenja na razini programa	Razlikovati i usporediti književne epohe, razdoblja, pravce, pokrete i škole francuske književnosti, od srednjovjekovnoga razdoblja do suvremenosti ; analizirati i interpretirati francuska i frankofonska književna djela koristeći se znanstvenim znanjima s područja teorije književnosti; primijeniti različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova; pripremiti usmena izlaganja, sastavljati pisane seminarske radove; kritički usporediti i prezentirati stečena znanja, iskustva i argumente te donositi zaključke o njima; primijeniti suvremene nastavne metode i pristupe u nastavi francuskoga jezika						
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave		☒ priprema za nastavu		☐ domaće zadaće		☒ kontinuirana evaluacija ☐ istraživanje

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☐ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☐ kolokvij(i)	☐ pismeni ispit	☒ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Održana prezentacija na osnovi izrađenog nastavnog materijala. Prisutnost na nastavi (70%), a u slučaju kolizije (50%).				
Ispitni rokovi	☒ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☒ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova					Vidi u rasporedu ak.god.2025./2026.
Opis kolegija	Tijekom nastave iz kolegija studenti će se upoznati, u teoriji i praksi, s načinima uvođenja francuske književnosti u poučavanju francuskoga kao inoga jezika, te francuske književnosti u dvojezičnim nastavnim programima hrvatsko-francuske nastave u gimnazijama. Književnim tekstovima se bolje motiviraju učenici, pridonose smislenosti procesa učenja, razvijaju kreativnost, utječu na ovladavanje međukulturnom komunikacijskom kompetencijom, pozitivno djeluju na ovladavanje inim jezikom kao i na stvaranje pozitivnih stavova prema učenju općenito. Tijekom nastave studenti će se upoznati s različitim književnim vrstama koji će moći koristiti u nastavi francuskoga kao inoga jezika. Pozornost će se staviti, pored malih književnih vrsta poput maksime, bajke, basne, i na veće književne vrste – poglavito na poeziju, ali i pripovijetku, novelu, roman ili dramske vrste. Detektivski francuski roman (le roman policier) prikladan je za psihologizaciju likova i otvara prostor kreativnoj usmenoj i pisanoj dramatizaciji gdje studenti podijeljeni u više skupina mogu isti detektivski tekst različito predstaviti. Na seminarima će studenti samostalno osmisлити i održati nastavni sat koristeći se posebnostima pojedine književne vrste.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. La place de la littérature dans l'enseignement de la langue et de la littérature française (y compris la littérature au programme de l'enseignement croato-français des lycées bilingues) 2. La création et l'importance de la fiche pédagogique. La préparation et l'utilisation des extraits littéraires 3. Formes courtes. La mise en scène de la fable et le jeu de rôles. Les maximes. 4. Le conte de fée : jeu de rôles, mise en scène. Charles Perrault, <i>Contes</i> . 5. Le théâtre dans l'enseignement du français FLE 6. Le théâtre dans l'enseignement du français FLE (suite) 7. Le jeu théâtral et l'improvisation 8. Le jeu théâtral et l'improvisation 9. Le roman policier dans l'enseignement de FLE dans un lycée bilingue 10. Le roman policier (suite) 11. Le conte et la nouvelle 12. La poésie dans l'enseignement de FLE 13. La poésie dans l'enseignement de FLE (suite) 14. La poésie dans l'enseignement de FLE (suite) 15. Extraits d'un roman dans l'enseignement de FLE				
Obvezna literatura	Emmanuèle Blanc, Le commentaire littéraire-méthode et applications, Paris, Ellipses, 2014. Jean-Marc Defays, Annie-Rosine Delbart, Samia Hammami, et al. La littérature en FLE : état des lieux et nouvelles perspectives, Paris, Hachette, FLE, 2014.				
Dodatna literatura	A. Godard: La littérature dans l'enseignement du français langue étrangère, Paris : Didier, coll. Langues et didactique, 2014. Dragutin Rosandić : Književnost u osnovnoj školi, Šk, Zagreb, 1978.				
Mrežni izvori					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit				
	☐ završni pismeni ispit	☒ završni usmeni ispit		☐ pismeni i usmeni završni ispit	☐ praktični rad i završni ispit
	☐ samo kolokvij/zadaci	☐ kolokvij / zadaci i završni ispit	☐ seminarski rad	☐ seminarski rad i završni ispit	☐ praktični rad ☐ drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Kontinuirana evaluacija sudjelovanja u nastavi i održana prezentacija na osnovi izrađenog nastavnog materijala(50%), usmeni dio ispita 50 %.				
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	/postotak/	% nedovoljan (1)			
		% dovoljan (2)			
		% dobar (3)			
		% vrlo dobar (4)			



	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijave kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/